

# Dezinfekavimo vadovas

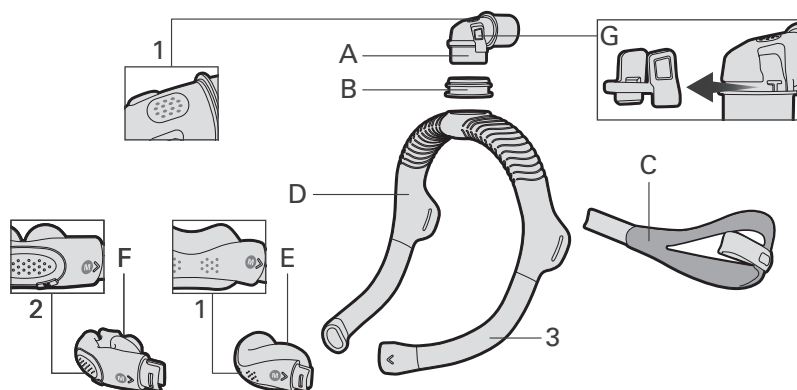
Tik klinikiniam naudojimui

Šis vadovas skirtas „AirFit N30i“ ir „AirFit P30i“ kaukėms pakartotinai naudoti daugeliui pacientų miego laboratorijose, klinikose arba ligoninėse. Jeigu naudojate kaukę vienam pacientui namų sąlygomis, valymo instrukcijas žr. naudotojo vadove. Apdorojamą atliekantis asmuo yra atsakingas už tai, kad apdorojimas būtų atliekamas pagal „ResMed“ patvirtintas procedūras.

Kaukės komponentas <sup>1</sup>	Valymas		Patvirtintas ciklų skaičius
	Švelnus šarvas, anijoninė valymo priemonė pvz., „Alconox“	„Neodisher Mediclean forte“	
	Terminis dezinfekavimas		
	Rankinis	Plautuvus-dezinfektorius (WD)	
• „AirFit N30i“ pagalvėlė	✓	✓	30
• „AirFit P30i“ pagalvėlė	✓	–	30
• Kelios išleidimo angos	✓	–	30
• Rėmas (su movomis)	–	✓	30
• Rėmas (SLM) <sup>2</sup>	✓	✓	30
• Alkūnės korpusas / alkūnės segtukas / alkūnės žiedas	✓	✓	30
• Galvos dirželiai	✓	✓	30

<sup>1</sup> Ši kaukė kai kuriuose regionuose gali būti neparduodama. Išsamesnės informacijos apie tinkamą tokių kaukių naudojimą žr. konkrečiame naudotojo vadove. Galimų kiekvienos kaukės sistemos atsarginių dalių sąrašą žr. svetainėje „ResMed.com“ esančiame gaminių vadove.

<sup>2</sup> Miego laboratorijos kaukės (SLM) rėme nėra movų.



- A Alkūnės korpusas
- B Alkūnės žiedas
- C Galvos dirželiai
- D Rėmas
- E „AirFit N30i“ nosies pagalvėlė
- F „AirFit P30i“ pagalvėlė
- G Alkūnės segtukas
- 1 Išleidimo anga
- 2 Kelios išleidimo angos (tik „AirFit P30i“)
- 3 Mova

# Terminio dezinfekavimo procedūra – rankinis dezinfekavimas

1. Išardymas	<ol style="list-style-type: none"> <li>Išardykite kaukę pagal naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.</li> <li>Taip pat: <ul style="list-style-type: none"> <li>stipriai nutraukite alkūnės segtuką nuo alkūnės korpuso.</li> <li>Nuimkite alkūnės žiedą nuo rėmo.</li> <li>(tik „AirFit P30i“) Nuo „AirFit P30i“ pagalvėlės numaukite išleidimo modulį su keliomis angomis.</li> </ul> </li> </ol>
2. Valymas	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pagal gamintojo instrukcijas paruoškite silpno šarmo, anijoninės valymo priemonės ir vandens<sup>1</sup> tirpalą „ResMed“ patvirtino tokią procedūrą. <ul style="list-style-type: none"> <li>„Alconox“ 1 % koncentracija 30–55°C temperatūra</li> </ul> </li> <li>Mirkykite kaukės komponentus tirpale 5–10 minučių. Pasirūpinkite, kad nebūtų oro burbuliukų.</li> <li>Pasibaigus mirkymo laikui, laikydami komponentus tirpale, išorę ir vidų valykite šepetėliu minkštais šeriais. Ypatingą dėmesį skirkite siauriems plyšiams ir ertmėms. <ul style="list-style-type: none"> <li>„AirFit N30i“ pagalvėlė / „AirFit P30i“ pagalvėlė / alkūnės korpusas 30 sekundžių šveitimas šepetėliu</li> <li>Alkūnės segtukas / alkūnės žiedas / išleidimo modulis su keliomis angomis (tik „AirFit P30i“) 10 sekundžių šveitimas šepetėliu</li> <li>Rėmas (SLM) / galvos dirželiai 1 minutės šveitimas šepetėliu<sup>2</sup></li> </ul> </li> <li>Skalaukite komponentus tekančiu vandeniu<sup>1</sup> (≤60°C) tiesiogiai valydami visus paviršius. <ul style="list-style-type: none"> <li>„AirFit N30i“ pagalvėlė / „AirFit P30i“ pagalvėlė / rėmas (SLM) / alkūnės korpusas / alkūnės segtukas / alkūnės žiedas / išleidimo modulis su keliomis angomis (tik „AirFit P30i“) nuo 30 iki 60 sekundžių skalavimas</li> <li>Galvos dirželiai 1 minutės skalavimas pakartotinai išgręžiant</li> </ul> </li> </ol>
3. Apžiūra / džiovinimas	<ol style="list-style-type: none"> <li>Apžiūrėkite ir, jeigu reikia, dar kartą plaukite, kol bus akivaizdžiai švaru.<sup>3</sup></li> <li>Išgręžkite galvos dirželius, kad pašalintumėte vandens perteklių.</li> <li>Leiskite komponentams išdžiūti ore, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių.<sup>4</sup></li> </ol>
4. Dezinfekavimas	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mirkykite kaukės komponentus karšto vandens<sup>1</sup> vonelėje, naudodami vieną iš tokių temperatūrų ir trukmės derinių: <ul style="list-style-type: none"> <li>30 minučių 75°C temperatūroje</li> <li>10 minučių 80°C temperatūroje</li> <li>nuo 1 iki 10 minučių 90–93°C temperatūroje</li> </ul> </li> <li>Išgręžkite galvos dirželius, kad pašalintumėte vandens perteklių.</li> <li>Leiskite komponentams išdžiūti ore, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių.</li> </ol>
5. Apžiūra	Atlikite kiekvieno kaukės komponento apžiūrą. Jeigu yra kokių nors matomų komponentų nusidėvėjimo požymių (įtrūkimų, įplyšimų ir pan.), komponentą reikėtų pašalinti ir pakeisti. Silikoninių komponentų spalva gali šiek tiek išblukti ir tai yra normalu.
6. Surinkimas	<ol style="list-style-type: none"> <li>Įspauskite alkūnės segtuką į alkūnės korpusą, kol užsifikuos.</li> <li>Įkiškite alkūnės žiedą į rėmo viršų.</li> <li>(tik „AirFit P30i“) Sulygiuokite „AirFit P30i“ pagalvėlės auselę su prapjova išleidimo modulyje su keliomis angomis. Įkiškite išleidimo modulį su keliomis angomis į „AirFit P30i“ pagalvėlę.</li> <li>Surinkite kaukę pagal naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.</li> </ol>
7. Pakavimas ir laikymas	Išsamios informacijos apie laikymą žr. naudotojo vadove.

<sup>1</sup> Atlikdami visus valymo, skalavimo ir dezinfekavimo veiksmus naudokite gerti tinkamą vandenį. Jeigu pagal vietos teisės aktus medicinos prietaisų perdirbimui nustatyti vandens kokybės reikalavimai, tokių reikalavimų reikia laikytis.

<sup>2</sup> Rėmo vidui valyti reikia naudoti vamzdelių / buteliukų šepetėlį minkštais šeriais (≥ 2 cm skersmens).

<sup>3</sup> Kaukės komponentus valant ne taip, kaip nurodyta, dezinfekavimas gali būti nepakankamas.

<sup>4</sup> Jeigu dezinfekuojama nedelsiant, džiovinti nereikia.

# Terminio dezinfekavimo procedūra – WD

<b>1. Išardymas</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Išardykite kaukę pagal naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.</li> <li>Taip pat: <ul style="list-style-type: none"> <li>stipriai nutraukite alkūnės segtuką nuo alkūnės korpuso.</li> <li>Nuimkite alkūnės žiedą nuo rėmo.</li> </ul> </li> </ol>																								
<b>2. WD<sup>1</sup></b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mirkykite kaukės komponentus 5 litrų skalavimo vonelėje šaltame vandenyje iš čiaupo<sup>1</sup> 1 minutę. Pasirūpinkite, kad ant komponentų nebūtų oro burbuliukų.</li> <li>Skalaukite komponentus šaltu tekančiu vandeniu iš čiaupo<sup>1</sup> 30 sekundžių.</li> <li>Perkelkite komponentus į ISO 15883 seriją atitinkantį plautuvą-dezinfekatorių.</li> <li>Nustatykite tokias plautuvo-dezinfektoriaus nuostatas: <table border="1" data-bbox="439 419 1397 671"> <thead> <tr> <th>Fazė / etapas</th> <th>Apdoravimo trukmė (minutės)</th> <th>Temperatūra (°C)</th> <th>Valymo priemonė</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pirminis plovimas</td> <td>4</td> <td>Šaltas</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Plovimas</td> <td>10</td> <td>43–60</td> <td>2–10 ml/l (0,2–1 %) „Neodisher MediClean forte“</td> </tr> <tr> <td>Neutralizacija</td> <td>6</td> <td>43–60</td> <td>1–2 ml/l (0,1–0,2 %) „Neodisher Z“</td> </tr> <tr> <td>Galutinis skalavimas</td> <td>3</td> <td>43–60</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Terminis dezinfekavimas</td> <td>5–10</td> <td>90–93</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table> </li> </ol>	Fazė / etapas	Apdoravimo trukmė (minutės)	Temperatūra (°C)	Valymo priemonė	Pirminis plovimas	4	Šaltas	-	Plovimas	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1 %) „Neodisher MediClean forte“	Neutralizacija	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2 %) „Neodisher Z“	Galutinis skalavimas	3	43–60	-	Terminis dezinfekavimas	5–10	90–93	-
Fazė / etapas	Apdoravimo trukmė (minutės)	Temperatūra (°C)	Valymo priemonė																						
Pirminis plovimas	4	Šaltas	-																						
Plovimas	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1 %) „Neodisher MediClean forte“																						
Neutralizacija	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2 %) „Neodisher Z“																						
Galutinis skalavimas	3	43–60	-																						
Terminis dezinfekavimas	5–10	90–93	-																						
<b>3. Apžiūra / džiovinimas</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Apžiūrėkite ir, jeigu reikia, pakartokite skirsnyje [2. WD] nurodytus veiksmus, kol bus akivaizdžiai švaru.<sup>2</sup></li> <li>Išgrežkite galvos dirželius, kad pašalintumėte vandens perteklių.</li> <li>Leiskite komponentams išdžiūti ore, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių.</li> </ol>																								
<b>4. Apžiūra</b>	<p>Atlikite kiekvieno kaukės komponento apžiūrą. Jeigu yra kokių nors matomų kaukės komponentų nusidėvėjimo požymių (įtrūkimų, įplyšimų ir pan.), komponentą reikėtų pašalinti ir pakeisti. Silikoninių komponentų spalva gali šiek tiek išblukti ir tai yra normalu.</p>																								
<b>5. Surinkimas</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Įspauskite alkūnės segtuką į alkūnės korpusą, kol užsifiksuos.</li> <li>Įkiškite alkūnės žiedą į rėmo viršų.</li> <li>Surinkite kaukę pagal naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.</li> </ol>																								
<b>6. Pakavimas ir laikymas</b>	<p>Išsamios informacijos apie laikymą žr. naudotojo vadove.</p>																								

<sup>1</sup> Atlikdami visus plovimo, skalavimo ir dezinfekavimo veiksmus naudokite gerti tinkamą vandenį. Jeigu pagal vietos teisės aktus medicinos prietaisų perdirbimui nustatyti vandens kokybės reikalavimai, tokių reikalavimų reikia laikytis.

<sup>2</sup> Kaukės komponentus valant ne taip, kaip nurodyta, dezinfekavimas gali būti nepakankamas.



## BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI IR PERSPĖJIMAI

- Visada vadovaukitės valymo ir dezinfekavimo instrukcijomis. Kai kurios valymo priemonės gali pažeisti kaukę, jos dalis ir jų funkcijas arba gali pasklisti kenksmingų liekamųjų garų. Bet kokie nukrypimai nuo šiamo vadove nurodytų procedūrų, įskaitant nurodyto didžiausio ciklų skaičiaus viršijimą, gali turėti neigiamo poveikio kaukei, taigi ir saugai bei terapijos kokybei.
- Kaukės komponentų nereikėtų sterilizuoti autoklave arba etileno oksido garais.
- Naudodami valymo ir dezinfekavimo priemones arba įrangą, visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis. Esant prieštaravimui reikia vadovautis šiuo vadovu.
- Visada taikykite saugaus darbo praktiką, įskaitant atitinkamų asmeninių apsaugos priemonių (AAP) naudojimą, kaip reikalaujama. Išsamesnės informacijos žr. gamintojo pateikiamose saugos instrukcijose.